

# SOCIETO POR LA INTERNACIA LINGVO ESPERANTO EN BRNO

Adreso: Věra Podhradská, Poříčí 1, 603 00 Brno; tel. 543 233 047 a 736 249 264

## POZVÁNKA na setkání členů a příznivců Sdružení pro mezinárodní jazyk esperanto v Brně v IV. čtvrtletí 2014

Setkání se uskuteční vždy třetí středu v měsíci v klubovně ÚMČ Brno-Kohoutovice, Libušina třída 27, v 1. poschodí. Budova (s nápisy: Sauna, Solárium, Posilovna, Mahenova knihovna aj.) se nachází při konečné zastávce trolejbusu č. 37, který jezdí z Mendlova náměstí (25 minut jízdy). Název stanice je „Jírovцова“. (Upozornění: některé spoje ze zastávky Jírovцова pokračují do Lískovce!) Použít lze také autobus č. 50.

Začátek schůzí je vždy v **18.00** hodin.

17.9.2014	Miloš Urban: <i>Hovory z baru aneb Proč nezavést v Unii Esperanto?</i>	Jan Werner, Bohumila Trzosová
15.10.2014	20. ekumenický esperantský sjezd v Tridentu	Oldřich Arnošt Fischer, Gabriella Stier
19.11.2014	Věra Nosková a její kniha „Proměny“	Jan Werner
17.12.2014	Vzpomínky na pana Vondrouška	Věra Podhradská, Miroslav Malovec

### Programoj de la Esperantista Klubo en Brno

Místo schůzí: Starobrněnská ul. 15, přízemí domu. Ulice je spojnicí mezi Zelným trhem a Šilingrovým náměstím v centru města. U vstupu je zvláštní zvonek (vpravo na rámu dveří).

Začátek schůzí v **18.00** hodin.

Informace, kontaktní adresa: Miroslav Malovec, Bosonožská 15/10, 625 00 Brno, [malovec@volny.cz](mailto:malovec@volny.cz), telefony: 547 240 690; 737 562 479.

3.9.2014	Poprázdninové povídání	členové klubu
10.9.2014	Miluje Bůh geje?!	Zdeněk Závodný
24.9.2014	Vzteklina	Oldřich Arnošt Fischer
1.10.2014	Nebezpečí phishingu na internetu	Milan Kolka
8.10.2014	Mé zkušenosti s rozhlasem	Josef Vojáček
22.10.2014	Do centra Brna usedne housenka	Jan Werner
29.10.2014	Krasci a kůrovci	Oldřich Arnošt Fischer
5.11.2014	Doplnění Kraftova Česko-esperantského slovníku - písmeno A	Jan Werner, Miroslav Malovec
12.11.2014	Povídání o Rokycanech	Jiřina Ulrychová
26.11.2014	Globish aneb jak se rozšířila angličtina	Miroslav Malovec
3.12.2014	Jak vnímám krásu kolem nás	diskuse účastníků schůze
10.12.2014	Mikulášský večer	Věra Podhradská

### Jazykové koutky

Výbor kohoutovického Sdružení v loňském roce rozhodl, že čtvrtletní pozvánky na schůze brněnských esperantistů budeme doplňovat jazykově vzdělávacími texty, abychom tak členům pomáhali zvyšovat úroveň znalosti esperanta. Úkolem zpracovat příslušné texty byl pověřen Jan Werner, který v letech 2004-2009 publikoval „jazykové koutky“ v časopise Svazu handicapovaných esperantistů (AEH) *INFORMILO*. A právě z tohoto souboru bude pro vás poučné texty vybírat a doplňovat Pozvánky tak, aby byly využity obě stránky listu A4. Pokud máte přání vysvětlit nějaký jazykový problém z vaší praxe, sdělte mu téma osobně, nebo na el. adresu: [wernerjan@seznam.cz](mailto:wernerjan@seznam.cz).

## Distingu la prepoziciojn pro kaj por

Předložka **pro** značí příčinu a motiv konání, nikoliv účel konání. Českými ekvivalenty jsou: kvůli, pro, za, z důvodu. Předložka **pro** je zjednodušeným vyjádřením složených předložek (v PAG, § 122, jsou nazvány „prepoziciaĵoj“) **sekve de, kaŭze de**, kterým odpovídá české „z důvodu“. Uvedu několik příkladů ze Zamenhofova díla: *veni pro serioza afero; li amas ŝin pro ŝia beleco; pro kio ŝi ploras?; okulon pro okulo, denton pro dento* (oko za oko, zub za zub).

Předložka „pro“ se občas nesprávně zaměňuje za předložku **por**, která vyjadřuje účel, tedy cíl konání, nikoliv příčinu konání. Jednoznačné použití předložky **por** je zřejmé v aplikacích: *fari ion por ies honoro; labori por komuna utilo*. Po předložce **por** může následovat sloveso také v neurčitém tvaru – infinitivu, je-li činitel (podmět) totožný pro obě činnosti: *li estis invitita por kantj; mi venis por diri al vi...*

Jsou však případy, kdy je obtížné rozlišit, zda se jedná o příčinu (pro) nebo účel (por) nějakého konání. Například Zamenhof užil vazbu: *fosi pro akvo*, protože kopání bylo motivováno získáním vody. Bylo by však také správné: *fosi por akvo*, protože voda je účelem – cílem – kopání. Podobně PAG uvádí: *morti por la patrujo*, kdy blaho vlasti je cílem oběti. Správné je však také: *morti pro la patrujo* – zemřít kvůli vlasti, pro vlast, za vlast.

**Resumo en Esperanto:** La prepozicio **pro** montras kaŭzon, motivon de iu ago, dum la prepozicio **por** montras celon de iu ago. Sed estas situacioj, kiam estas uzablaj egale **pro** kaj **por**, la elekto dependas de subjekto, kiu parolas aŭ verkas, ĉu li aŭ ŝi en la koncerna ago subjektive sentas pli kaŭzon aŭ pli celon de la ag(ad)o. Ekzemplo: *kanti pro ĝojo* (eble la propra); *kanti por ĝojo* (eble de aŭskultantoj).

---

J. Werner; 2006-03-18

Brno la 4an de septembro 2014

Věra Podhradská  
Prezidantino de la Societo

Miroslav Malovec  
Prezidanto de la Klubo